
ХАРАКТЕРИСТИКА КРИТЕРИЕВ ОЦЕНКИ ЭТНОКУЛЬТУРНОЙ ОБУЧЕННОСТИ

Е.В. Невмержицкая

Колледж архитектуры и строительства № 7
ГОУ среднего профессионального образования
ул. Усиевича, 31, Москва, Россия, 125315

Содержательно представленные ведущие критерии оценки этнокультурной обученности (культуросообразность, жизнетворчество, открытость, мотивация, креативность, эмпатия, терпимость, коммуникативность), составляющие совокупность, отражают технологический механизм воспроизводства этнокультурных основ в образовательном процессе.

Ключевые слова: образование, компетенции, иностранный (немецкий) язык, метод определения этнокультурной обученности, оценка результатов обучения, критерии оценки этнокультурной обученности, культуросообразность, жизнетворчество, открытость, мотивация, креативность, эмпатия, терпимость, коммуникативность.

В российском профессиональном образовании задачи повышения качества подготовки специалистов среднего звена для инновационной экономики поставлены на государственном уровне в таких политических документах, как в Концепции модернизации российского образования на период до 2010 г., Приоритетах развития образования в Российской Федерации и др., в которых, в частности, отмечается, что формирование содержания образования, в том числе профессионального, должно быть ориентировано на конечный результат и, как следствие, в этой связи необходимо реализовать технологии обучения, основанные на компетенциях, что, в свою очередь, требует пересмотра целевых установок, принципов и содержания подготовки специалистов в системе профессионального образования.

В сфере образования и обучения освоение компетенций становится конечной целью, а сами компетенции, выражающие способность применять знания, умения, опыт, отношения в знакомых и незнакомых ситуациях, представляют собой результаты обучения.

В обучении, основанном на компетенциях, обучающийся ориентирован на активность и сам осваивает знания и умения в их целостности, взяв на себя управление собственным обучением. Поэтому методы оценки позволяют измерить целостные освоенные компетенции, а не отдельные знания и умения, и носят обучающий характер. Данная особенность явилась базовой для создания *метода определения этнокультурной обученности, представляющего собой систему правил и операций, необходимых для изучения процесса этнокультурного развития личности, а также причин, влияющих на его конечный результат.*

Метод определения этнокультурной обученности относится к такому классу искусственно созданных открытых систем, которые не могут функционировать без участия субъекта анализа: «Именно применение научного метода делает... систему целенаправленной и приспособляющей к себе условия внешней среды

для достижения поставленных целей» [4]. Цель разработанного метода — на основе определенных механизмов и ресурсов оценить качество этнокультурного образования, полученного в процессе изучения иностранного (немецкого) языка (табл. 1).

Таблица 1

Характеристика критериев качества этнокультурной обученности

Критерий	Смысловая нагрузка
Культуросообразность	Знание о культуре страны изучаемого языка, традициях, образцах народного художественного творчества, выраженных в языковых формах, знание особенностей языковой культуры другого этноса
Жизнетворчество	Способность создавать коллективные и межличностные отношения, историю своего личного образа, произведения культуры
Открытость	Способность быть открытым социуму, осуществлять межъязыковое общение с представителями стран изучаемого языка (в том числе с включением в решение общественно значимых и личных жизненных проблем), формировать опыт гражданского и интернационального поведения, противодействие аморальным явлениям
Мотивация	Потребность в этнокультурных знаниях, выраженных в языковых формах, стремление к достижениям (в том числе в профессиональной деятельности)
Креативность	Способность понимать другие народы, многообразие мира, уважение человеческого существования в различных культурных и социальных контекстах, проявление фантазии, воображения, чувства юмора, уверенности в принятом решении
Эмпатия	Способность понимать других людей, наличие навыков обращения (общения) с людьми других национальностей
Терпимость	Способность быть доброжелательным, оказать помощь близким и дальним, стремление к миру
Коммуникативность	Знание и умение использовать языковые единицы и их структурные организации в нормативном для данной лингвокультурной общности коммуникативном поведении, уметь определять (применять) национально-культурную специфику поведения лиц других национальностей

В ГОСТ Р ИСО 10015-2007 основная цель оценки результатов обучения представлена как подтверждение достижения целей обучения, включая оценку результативности обучения [5]. Входными данными для оценки результатов обучения являются количество обучающихся и план обучения, а также зарегистрированные записи по проведенному обучению.

Анализ и валидация результатов обучения могут осуществляться методом консультирования, наблюдения, тестирования и проверки работ обучающихся. Процесс оценки включает в себя сбор данных и подготовку отчета по оценке.

Данные отчета — это входные данные для проведения процесса мониторинга, включающие в себя: контингент (количество обучающихся), критерии оценки, анализ собранных данных и интерпретацию результатов, выводы и рекомендации, полученные на основе оценки качества этнокультурной обученности.

При оценке учитываются четыре возможных уровня выполнения деятельности обучающимся или четыре типа (уровня) задач в области аудирования, говорения, письма, чтения: $K_a + K_r + K_{\Pi} + K_{\text{ч}} = Q_{\text{эо}}$ (качество этнокультурной обученности), где $Q_{\text{эо}}$ является составляющей требований, выдвигаемых к аудированию (а) K_a , говорению (г) K_r , письму (п) K_{Π} , чтению (ч) $K_{\text{ч}}$ (табл. 2). Уровень оценки каждого из критериев составляет от 1 до 10 баллов. Оценка обучения, основанного на компетенциях (см. табл. 1), предполагает и обеспечивает инди-

видуальный подход к оцениванию достижений обучающегося по критериям со-ответствия: культуросообразность (K_K), жизнотворчество ($K_Ж$), открытость ($K_О$), мотивация (K_M), креативность (K_P), эмпатия ($K_Э$), терпимость (K_T), коммуника-тивность ($K_{КОМ}$) с использованием различных методов и признаков качествен-ной оценки, являющихся фактором мотивации и поощрения за достигнутые результаты.

Таблица 2

Требования к обученности аудированию, говорению, письму, чтению

Знания, умение и навыки речевой деятельности	Параметры оценки эффективности видов речевой деятельности
Восприятие на слух монологической и диалогической устной речи: выде-ление ключевых слов и основной идеи звучащей речи; понимание основ-ного содержания аутентичных высказываний в ситуациях повседневного и профессионального общения; вычленение значимой информации из зву-чащих текстов в рамках выбранного профиля	Качество аудирования
Владение монологической и диалогической речью; правильное употреб-ление разговорных формул (клише) в коммуникативных ситуациях; со-ставление связного текста с использованием ключевых слов на бытовые и профессиональные темы; развитие навыков активного владения ино-странным языком как средством выражения мыслей с использованием различных форм; моделирующие ситуации официального и неофициаль-ного общения в различных сферах с соблюдением этики общения; пересказ и обсуждение прочитанных текстов, дискуссии о прочитанном; представление результатов выполнения проекта; речевой этикет. <i>Требования к обученности устной речи.</i> Понимать речь на слух и прини-мать участие в ситуативно обусловленной беседе. Объем высказывания 10—12 фраз	Качество говорения
Чтение аутентичных текстов различных жанров с использованием раз-личных стратегий/видов чтения; трансформация текстов; знакомство с разными типами текстов; закономерности построения, специфические средства и способы организации, структурирования и языкового форми-рования текстов разного типа; характеристика функциональных стилей (подстилей) профессионального языка. <i>Требования к обученности чтению.</i> Изучающее чтение — около 1200 печатных знаков за 45 минут со словарем. Ознакомительное чтение — около 2000 печатных знаков за 10 минут без словаря	Качество письма
Овладение языком деловой переписки; оформление документов на ино-странном языке; оставление плана, тезисов как основы устного и пись-менного сообщения; написание реферата, аннотации, рецензии прочи-танного текста, статьи; перевод профессионально ориентированных текстов с иностранного языка на родной язык; аннотирование и состав-ление резюме курсовой работы на иностранном языке	Качество чтения

Ведущие критерии оценки этнокультурной обученности, составляющие со-вокупность, в полной мере отражают технологический механизм воспроизвод-ства этнокультурных основ в образовательном процессе, а именно:

1) включение в содержание преподавания немецкого языка языкового мно-гообразия описания реальности, отраженного в интегрированных образователь-ных ситуациях;

2) рассмотрение основ этнокультурного содержания преподавания немецко-го языка в качестве заданий, текстов, иллюстраций и т.п. или их совокупности,

создаваемых субъектами образовательного процесса индивидуально или совместно в процессе их «включенности» в различные интегрированные образовательные ситуации;

3) включенность самого обучаемого посредством совокупности изученных этнокультурных особенностей, выраженных в языковой форме, в процессы формирования единого этнокультурного образовательного пространства;

4) совершенствование, развитие и обогащение как языковой, так и индивидуальной культуры студентов на примере образцов устного народного творчества других народов в процессе освоения культурных концептов;

5) отражение элементов и средств языковой культуры в процессе языкового самовыражения обучающегося;

6) изучение основ содержания этнокультурного образовательного пространства в учебное и внеучебное время;

7) самосовершенствование, обеспечивающее устойчивую связь между внешним и внутренним миром личности;

8) выражение национального самосознания посредством языковой активности личности.

Для проверки степени овладения деятельностью в аспекте этнокультурной обученности в процессе изучения немецкого языка (за школьный период и за период обучения в средних специальных учебных заведениях) использовались заранее составленные на основе понятия «задача» комплексные тесты по всему учебному материалу изучаемой дисциплины. Они представляют собой задания на проверяемый уровень деятельности в совокупности с эталоном, т.е. образцом полного и правильного выполнения данного задания. Задания давались испытуемым в начале процесса обучения (1 курса — для студентов базового уровня подготовки и 2 курса — повышенного уровня получения среднего профессионального образования).

По окончании курса обучения студентам (2 курса — базовый уровень подготовки и 4 курса — повышенный уровень) предлагался набор тестов этнокультурной направленности разного уровня для выявления степени их продвижения в овладении деятельностью по окончании среднего специального учебного заведения [6].

На выполнение задания отводилось время, необходимое только на его выполнение, но не на обдумывание ответа.

Особо следует отметить, что при подготовке и проведении входного и итогового тестирования в средних специальных учебных заведениях по дисциплине *Иностранный (немецкий) язык* материалом для составления тестов, тестовых заданий служили обобщенный практический опыт лингводидактического тестирования доктора филологических наук, профессора Т.М. Балыхиной [1; 2; 3], а ситуации общения были использованы из числа тех, которые могли возникнуть в процессе реального взаимодействия с носителями изучаемого языка.

В связи с тем что иностранный язык является средством формирования, а в процессе последующего изучения — формой существования и выражения

мыслей об объективной действительности, свойства и закономерности которой являются предметом других областей знаний, то отбор и организация подачи этнокультурной информации должна осуществляться преподавателем с позиции принципа интегративности.

В процессе занятий студенты учатся воспринимать и понимать феномены иноязычной культуры, а учебный процесс способствует проявлению и развитию у них креативности, любознательности, способности к наблюдению за иным способом видения культуры мира по сравнению его с собственным.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Бальхина Т.М.* Основы теории тестов и практика тестирования (в аспекте русского языка как иностранного): Учебное пособие для вузов. — Изд. 2-е, стереотип. — М.: Русский язык. Курсы, 2006.
- [2] *Бальхина Т.М., Ельникова С.И.* Бизнесмены всего мира говорят по-русски. — М.: Изд-во РУДН, 2010.
- [3] *Бальхина Т.М., Румянцева Н.М., Царева Н.Ю.* 1С: Репетитор. Русский как иностранный. — CD, 2005.
- [4] ГОСТ Р ИСО 9000—2001. Системы менеджмента качества. Основные положения и словарь. — М.: Изд-во стандартов, 2001.
- [5] ГОСТ Р ИСО 10015-2007. Менеджмент организации. Руководящие указания по обучению. — М.: Стандартиформ, 2008.
- [6] *Невмержицкая Е.В.* Deutsch für Colleges. Немецкий язык для колледжей. Книга для преподавателя. Учебно-практическое пособие. — М.: Граница, 2010.

CHARACTERISTICS OF THE ETHNOCULTURAL TRAINING VALUATION CRITERION

E.V. Nevmerzhitskaya

College of Architecture and buildings № 7
Usievitch str., 31, Moscow, Russia, 125315

Substantially presented chief criterion of the ethnocultural training valuation (cultural congruity, creative work in life, openness, motivation, creativity, empathy, tolerance, communicativeness), which compose an assembly and reflect the technologic mechanism of the ethnocultural basis reproduction in the educational process.

Key words: education, competences, foreign (German) language, method of the ethnocultural training definition, valuation of the instruction results, criterion of the ethnocultural training valuation, cultural congruity, creative work in life, openness, motivation, creativity, empathy, tolerance, communicativeness.